

KIAN

KAWASAKI  
INTERNATIONAL  
ASSOCIATION  
NEWS



HOLA KAWASAKI



**COMPETICION SUPER-ATLETISMO DEL AÑO 2008 EN KAWASAKI**

(スーパー陸上競技大会2008川崎について)

No 364

Se celebrará dicho atletismo, en el día del equinoccio de otoño, que es 23 de setiembre en el campo atlético de Todoroki. En la competición, participarán los atletas representantes del Japón, quienes han demostrado su excelente deportiva en el juego Olímpico, y otros considerados como atletas de primer orden en el mundo.

Para hombres hay 8 pruebas: entre ellos como la carrera de 100metros, de 200metros y lanzamiento de martillo.

Para mujeres hay 5 pruebas: como la carrera de 100metros, de 400metros y salto en largo. Se concentrarán los atletas más calificados en el campo atlético de Todoroki, quienes se desarrollarán una lucha entusiasta y caliente. Los tiquetes ya están en venta y pueden comprarse en las ventanillas de プレイガイド。

El corredor de corta distancia, Suetsugu Shingo como Murofushi Kouji, el lanzador de martillo, harán el encontronazo con los poderosos del mundo, haciendo revivir la escena emotiva del juego olímpico de Pekín.

Para más detalles favor de comunicarse con <sup>きょういくいいんかい</sup> 教育委員会 <sup>か</sup> スポーツ課 teléfono 044-200-3322.

**14to FESTIVAL DE CINE "KAWASAKI SHIN-YURI"** (しんゆり映画祭について) No 365

A partir del domingo, 12 de octubre hasta el lunes, 3 de noviembre se programa este festival, invitando a todos los residentes de la ciudad. El local es en <sup>かわさき</sup> ワーナ・マイカル y 川崎アートセンター que están en las periferias de la estación Shin-yurigaoka del distrito de Asao.

Presentarán películas como: 「<sup>ごご</sup>午後の遺言状<sup>ゆいごんじょう</sup>」 que es la obra del director Shindou Kaneto y otras películas especiales del mismo director. Hará también presentaciones de películas variadas tales como: 「かぞくのひけつ」、「チャーリーとチョコレート工場<sup>こうじょう</sup>」、「ゾンビーン」、「<sup>くろいつち</sup>黒い土の少女<sup>しょうじょ</sup>」 con las palabras del director y comentarios.

Las personas con deficiencia de oídos o de vista, también podrán disfrutar de las mismas películas, puesto que las condiciones están listas para los mismos.

Para saber el programa más detallado de las películas, favor de consultar con la página

web de 「KAWASAKI <sup>えいがさい</sup>しんゆり映画祭」  
KAWASAKI <sup>えいがさいじむきょく</sup>しんゆり映画祭事務局  
- 9 5 3 - 7 6 5 2。Disfruten de las  
ciudad de arte <sup>しんゆり</sup>, que con seguridad les conmoverán.



e información a  
teléfono 0 4 4  
películas en la

## **FIESTA DEL PUERTO DE KAWASAKI** <sup>かわさき</sup> (川崎みなと祭りについて)

No 3 6 6

Desde el sábado 11 de octubre hasta el domingo, 12 por 2 días, se celebrará el Festival del puerto de Kawasaki en <sup>マリエン</sup> que está en <sup>ひがしおうぎしま</sup> 東扇島 y en <sup>ひがしおうぎしまひがしこうえん</sup> 東扇島東公園 del distrito de Kawasaki. En la fiesta habrá varios eventos divertidos como los espectáculos de los caracteres y danza japonesa <sup>よさこい</sup> y puestos de venta que siempre atrae numerosos visitantes. El domingo, 12 hay gran evento musical <sup>けいひん</sup> "京浜ROCK" en <sup>ひがしこうえん</sup> 東公園 que acaba de inaugurarse este año.

También, en el día podrán disfrutar gratuitamente del mirador que estará a disposición del público. Está a una altura de 51 metros y de allí, pueden dominar todo el puerto de Kawasaki con el panorama de 360 grados. Al mismo tiempo, en el centro de circulación de carnes de Japón, que está al lado de <sup>かわさき</sup> 川崎マリエン, habrá el Festival de los productos alimenticios ganaderos. Aquí pueden comprar carnes calificadas de res, cerdo y pollos a un precio razonable, habiendo barbacoas también, al aire libre.

Ambas fiestas comienza a las 10 de la mañana y dura hasta las 4 de la tarde.

Para llegar a <sup>かわさき</sup> 川崎マリエン, tome el bus <sup>ひがしおうぎしまじゅんかん</sup> 東扇島循環 que sale de la estación JR Kawasaki 東口 y baje en 川崎マリエン. Hasta aquí se tarda unos 30 minutos.

Para mayor información sobre la fiesta del puerto, favor de comunicarse con <sup>かわさきこうわんしんこう</sup> 川崎港湾振興 <sup>きょうかい</sup> 協会 teléfono 0 4 4 - 2 8 7 - 6 0 0 9.

Sobre la fiesta de los productos ganaderos a <sup>けいざいろどうきょくしょうぎょうかんこうか</sup> 経済労働局 商業観光課 teléfono 0 4 4 - 2 0 0 - 2 3 2 8.

## **CURSO DE JAPONES DEL AÑO 2007 en la Asociación Internacional de Kawasaki**

Curso nocturno: Todos los miércoles 18:30~20:30

Curso de la mañana: Los martes y viernes 10:00~12:00

1er. Trimestre: ¥6.500 (Total 13 clases)

1er. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

2do. Trimestre: ¥7.500 (Total 15 clases)

2do. Trimestre: ¥11.000 (Total 22 clases)

3er. Trimestre: ¥4.500 (Total 9 clases)

3er. Trimestre: ¥ 8.500 ( Total 17 clases)

### ★SERVICIO DE CONSULTA A EXTRANJEROS (外国人相談コーナー)

#### Horario de consulta

Inglés: De martes a sábado

Chino: Martes, miércoles y viernes

Coreano: Martes y jueves

Español: Martes y miércoles

Portugués: Martes y viernes

Tagalog: Martes y miércoles

### ★CONSULTA GRATUITA SOBRE VISA Y OTROS ASUNTOS LEGALES (solo en japonés)

3er. domingo de cada mes desde las 12:00~16:00hs en el Centro Internacional de Kawasaki.

Publicación de la Asociación Internacional de Kawasaki

2-2 Kizuki Gion Cho, Nakahara-Ku, Kawasaki 211-0033 Centro Internacional de Kawasaki

Tel044-435-7000 Fax044-435-7010 E-mail:kiankawasaki@kian.or.jp

HP URL:http://www.kian.or.jp/